

APPELLATE CIVIL

Before S. S. Dulat and Prem Chand Pandit, JJ.

ਮੇਹਰ ਸਿੰਘ, - ਅਪੀਲਕਰਤਾ।

ਬਨਾਮ

ਪੰਜਾਬ ਰਾਜ ਅਤੇ ਹੋਰ, -ਜਵਾਬਦਾਤਾ।

ਲੈਟਰਸ ਪੇਟੈਂਟ ਅਪੀਲ ਨੰ. 313 ਆਫ 1963

ਪੰਜਾਬ ਪੰਚਾਇਤ ਸੰਮਤੀਆਂ (ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਮੈਂਬਰ) ਚੋਣ-ਨਿਯਮ, 1961—ਨਿਯਮ 4—ਇਲੈਕਸ਼ਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਦੁਆਰਾ ਬਦਲਿਆ ਗਿਆ - ਪਹਿਲਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਨਾਮਜ਼ਦਗੀਆਂ - ਕੀ ਬਦਲਿਆ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਲਈ ਯੋਗ ਹੈ।

ਪੰਜਾਬ ਪੰਚਾਇਤ ਸੰਮਤੀਆਂ (ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਮੈਂਬਰ) ਚੋਣ ਰੂਲਜ਼, 1961 ਦੇ ਨਿਯਮ 4 ਦੇ ਉਪ-ਨਿਯਮਾਂ (3) ਦੀ ਸਾਧਾਰਨ ਰੀਡਿੰਗ ਤੋਂ ਪਤਾ ਚੱਲਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਰਕਾਰ ਅਤੇ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਦੋਵੇਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਕਿਸੇ ਹੁਕਮ ਰਾਹੀਂ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨੂੰ ਸੋਧਣਾ, ਬਦਲਣਾ ਜਾਂ ਸੋਧਣਾ। ਪਰ ਇਸ ਉਪ-ਨਿਯਮ ਦਾ ਪ੍ਰਾਵਧਾਨ ਇਹ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਜਿਹੇ ਹੁਕਮਾਂ ਨੂੰ ਪਾਸ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਕਾਰਵਾਈ ਨੂੰ ਅਯੋਗ ਨਹੀਂ ਠਹਿਰਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ, ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਸਰਕਾਰ - ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਨਹੀਂ - ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਮੌਜੂਦਾ ਕੇਸ ਵਿੱਚ, ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਨੇ 22 ਅਗਸਤ, 1961 ਨੂੰ ਨਵਾਂ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਪਰ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਉਸ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੋਈਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਜਾਰੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਦੇ ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਪੱਤਰ ਇਸ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦਾਇਰ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ ਅਤੇ ਸਹੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ। ਰਿਟਰਨਿੰਗ ਅਫਸਰ ਵੱਲੋਂ ਉਸ ਨੂੰ ਚੋਣ ਲਈ ਯੋਗ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ 'ਚਿੰਨ੍ਹ' ਅਲਾਟ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਪਰੋਕਤ ਉਪਬੰਧ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ, ਇਹ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਨੂੰ ਅਯੋਗ ਨਹੀਂ ਠਹਿਰਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਬਦਲੇ ਗਏ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, 3 ਸਤੰਬਰ, 1961 ਨੂੰ ਚੋਣ ਵਾਲੀਆਂ ਚੋਣਾਂ ਲਈ ਖੜ੍ਹਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਸੀ।

ਮਾਨਯੋਗ ਸ਼੍ਰੀਮਾਨ ਜਸਟਿਸ ਸ਼ਮਸ਼ੇਰ ਬਹਾਦੁਰ ਦੇ 28 ਮਈ, 1963 ਦੇ ਫੈਸਲੇ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਲੈਟਰਸ ਪੇਟੈਂਟ ਦੀ ਧਾਰਾ 10 ਦੇ ਅਧੀਨ ਲੈਟਰਸ ਪੇਟੈਂਟ ਅਪੀਲ, ਸਿਵਲ ਰਿੱਟ ਨੰਬਰ 1421 ਆਫ 1961 ਵਿੱਚ ਪਾਸ ਕੀਤੀ ਗਈ।

ਸ਼ਮੀਰ ਚੰਦ, ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਲਈ।

ਐਡਵੋਕੇਟ-ਜਨਰਲ ਲਈ ਐਡਵੋਕੇਟ ਬੀ.ਐੱਸ. ਚਾਵਲਾ ਜਵਾਬਦਾਤਾਵਾਂ ਲਈ ।

ਨਿਰਣਾ

ਪੰਡਿਤ, ਜੇ.-ਮੌਜੂਦਾ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਵਿਵਾਦ 3 ਸਤੰਬਰ, 1961 ਨੂੰ ਹੋਈ ਰਨਰ ਬਲਾਕ ਦੀ ਪੰਜਾਬ ਪੰਚਾਇਤ ਸੰਮਤੀ (ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਮੈਂਬਰ) ਦੀ ਚੋਣ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਹੈ- ਇਹ ਚੋਣ ਅਸਲ ਵਿੱਚ 20 ਅਗਸਤ, 1961 ਨੂੰ ਤੈਅ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਅਪੀਲਕਰਤਾ, ਜੋ ਕਿ ਪਿੰਡ ਬਾੜਾ ਦੀ ਪੰਚਾਇਤ ਦਾ ਪੰਚ ਹੈ, ਇਸ ਚੋਣ ਲਈ ਉਮੀਦਵਾਰ ਸੀ ਅਤੇ ਉਸਨੇ ਇਸ ਮਕਸਦ ਲਈ 11 ਅਗਸਤ, 1961 ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਪੱਤਰ ਦਾਖਲ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਨਿਯਮਾਂ ਦੁਆਰਾ ਲੋੜ ਅਨੁਸਾਰ 50. ਪੜਤਾਲ 16 ਅਗਸਤ, 1961 ਨੂੰ ਹੋਈ। ਰਿਟਰਨਿੰਗ ਅਫ਼ਸਰ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਉਕਤ ਚੋਣ ਲਈ ਯੋਗ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ 'ਚਿੰਨ੍ਹ' ਵੀ ਅਲਾਟ ਕੀਤਾ। 19 ਅਗਸਤ, 1961 ਨੂੰ, ਹਾਲਾਂਕਿ, ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਨੇ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਕਿ ਚੋਣ 3 ਸਤੰਬਰ 1961 ਤੱਕ ਮੁਲਤਵੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਅਜਿਹਾ ਪ੍ਰਤੀਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਨ੍ਹਾਂ ਵੱਲੋਂ 22 ਅਗਸਤ, 1961 ਨੂੰ ਇੱਕ ਹੋਰ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ, ਜਿਸ ਅਨੁਸਾਰ ਨਵੇਂ ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਪੱਤਰ ਦਾਖਲ ਕੀਤੇ ਜਾਣੇ ਸਨ। 29 ਅਗਸਤ, 1961, ਹਾਲਾਂਕਿ ਉਸੇ ਜ਼ਮਾਨਤ ਜ਼ਮਾਨਤ 'ਤੇ ਜੋ ਪਹਿਲਾਂ 20 ਅਗਸਤ, 1961 ਨੂੰ ਹੋਣ ਵਾਲੀਆਂ ਚੋਣਾਂ ਲਈ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ। ਪੜਤਾਲ 30 ਅਗਸਤ, 1961 ਨੂੰ ਹੋਈ ਸੀ। ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਉਹ 20 ਅਗਸਤ ਤੋਂ 30 ਅਗਸਤ, 1961 ਤੱਕ ਰੋਪੜ ਤੋਂ ਦੂਰ ਰਹੇ, ਇਸ ਲਈ ਉਹ ਨਵੇਂ ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਪੱਤਰ ਦਾਖਲ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕੇ। ਇਸ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਉਸ ਨੂੰ ਇਸ ਗੱਲ ਦੀ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਿ ਨਵੇਂ ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਪੱਤਰ ਦਾਖਲ ਕੀਤੇ ਜਾਣੇ ਹਨ। ਉਹ ਸਾਰੇ ਇਸ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹੇਠ ਸਨ ਕਿ ਚੋਣ ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਪੱਤਰਾਂ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਹੋਵੇਗੀ ਜੋ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਦਾਖਲ ਅਤੇ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤੇ ਜਾ ਚੁੱਕੇ ਸਨ। ਉਸ ਨੂੰ 3 ਸਤੰਬਰ, 1961 ਨੂੰ ਹੋਈਆਂ ਚੋਣਾਂ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਸੀ। 23 ਸਤੰਬਰ, 1961 ਨੂੰ ਉਸ ਨੇ ਇਸ ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਇਕ ਰਿੱਟ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦਾਇਰ ਕਰਕੇ ਉਕਤ ਚੋਣ ਨੂੰ ਇਸ ਆਧਾਰ 'ਤੇ ਚੁਣੌਤੀ ਦਿੱਤੀ ਕਿ ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਪੱਤਰ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਦਾਖਲ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ। ਉਸ ਨੂੰ 11 ਅਗਸਤ, 1961 ਨੂੰ;

ਅਤੇ ਰਿਟਰਨਿੰਗ ਅਫਸਰ ਦੁਆਰਾ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤੇ ਗਏ ਦੁਲਵ 3 ਸਤੰਬਰ, 1961 ਨੂੰ ਹੋਈਆਂ ਚੋਣਾਂ ਲਈ ਕਾਫ਼ੀ ਸਨ। ਸ਼ਮਸ਼ੇਰ

-3-

ਬਹਾਦੁਰ ਦੇ ਨਾਲ ਇਹ ਵਿਵਾਦ ਪ੍ਰਬਲ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ। ਜੇ., ਜਿਸ ਨੇ 28 ਮਈ, 1963 ਨੂੰ ਉਸ ਦੀ ਪਟੀਸ਼ਨ ਨੂੰ ਖਾਰਜ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਇਸ ਹੁਕਮ ਵਿਰੁੱਧ ਮੌਜੂਦਾ ਅਪੀਲ ਲੈਟਰਜ਼ ਪੇਟੈਂਟ ਦੀ ਧਾਰਾ 10 ਤਹਿਤ ਦਾਇਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ।

ਮੌਜੂਦਾ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਤੱਥਾਂ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਵਿਵਾਦ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇੱਕੋ ਇੱਕ ਸਵਾਲ ਜਿਸ 'ਤੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਉਹ ਹੈ ਪੁਨਿਆਬ ਪੰਚਾਇਤ ਸੰਮਤੀਆਂ (ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਮੈਂਬਰ! ਚੋਣ ਨਿਯਮ 1961) ਦੇ ਨਿਯਮ 4 ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ, ਜੋ ਕਿ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਵਿੱਚ ਹੈ: -

“4. ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ. (1) ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਆਪਣੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹੇ ਦੇ ਹਰੇਕ ਬਲਾਕ ਲਈ ਕਲਾ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਤਿਆਰ ਕਰੇਗਾ। ਹਰੇਕ ਬਲਾਕ ਲਈ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕਰਨਾ-

(H) ਰਿਟਰਨਿੰਗ ਅਫਸਰ ਦਾ ਨਾਮ,

(ii) ਲਈ ਮਿਤੀ, ਸਮਾਂ ਅਤੇ ਸਥਾਨ-

(a) ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਪੱਤਰ ਦਾਖਲ ਕਰਨਾ;

(ਬੀ) ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਦੀ ਪੜਤਾਲ ਕਾਗਜ਼;

(c) ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਵਾਪਸ ਲੈਣਾ ਕਾਗਜ਼;

(d) ਜੇ ਲੋੜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਪੋਲ ਲੈਣਾ;

(e) ਦੋ ਨਾਵਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ

ਨਿਯਮ 16(9) ਦੇ ਤਹਿਤ ਚੁਣੇ ਗਏ ਵਿਅਕਤੀ -

(2) ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ

ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਪੱਤਰ ਦਾਖਲ ਕਰਨ ਲਈ ਨਿਰਧਾਰਤ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਸੱਤ ਦਿਨ ਪਹਿਲਾਂ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ, ਪੰਚਾਇਤ ਸਰਨੀਤੀ ਦੇ ਦਫ਼ਤਰਾਂ ਅਤੇ ਅਜਿਹੇ ਹੋਰ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਸਥਾਨਾਂ ਜਾਂ ਸਥਾਨਾਂ 'ਤੇ, ਜੋ ਕਿ ਇਸ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਦੁਆਰਾ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਦੇ ਦਫ਼ਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਕਾਪੀ .

(3) ਸਰਕਾਰ ਜਾਂ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਲਿਖਤੀ ਹੁਕਮ ਦੁਆਰਾ, ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨੂੰ ਸੋਧ, ਬਦਲ ਜਾਂ ਸੋਧ ਸਕਦਾ ਹੈ:

-4-

ਬਸ਼ਰਤੇ ਕਿ ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਸਰਕਾਰ ਹੋਰ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੀ, ਅਜਿਹੇ ਕਿਸੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਹੁਕਮ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਕਿਸੇ ਵੀ ਕਾਰਵਾਈ ਨੂੰ ਅਯੋਗ ਨਹੀਂ ਮੰਨਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। (4) ਉਪ-ਨਿਯਮ (3) ਅਧੀਨ ਹਰ ਹੁਕਮ ਹੋਵੇਗਾ ਉਪ-ਨਿਯਮ (2) ਵਿੱਚ ਦਰਸਾਏ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਉਪਰੋਕਤ ਉਪ-ਨਿਯਮ (3) ਨੂੰ ਸਾਧਾਰਨ ਪੜ੍ਹਨਾ ਇਹ ਦਰਸਾਏਗਾ ਕਿ ਸਰਕਾਰ ਅਤੇ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਦੋਵੇਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਲਿਖਤੀ ਹੁਕਮ ਦੁਆਰਾ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨੂੰ ਸੋਧਣਾ, ਬਦਲਣਾ ਜਾਂ ਸੋਧਣਾ ਪਰ ਇਸ ਉਪ-ਨਿਯਮ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ ਪੰਜਾਬ ਨੂੰ ਇਹ ਸਪੱਸ਼ਟ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਅਜਿਹੇ ਹੁਕਮ ਪਾਸ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਅਤੇ ਹੋਰਾਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਕਾਰਵਾਈ ਨੂੰ ਅਯੋਗ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ, ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਸਰਕਾਰ - ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਨਹੀਂ - ਹੋਰ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਮੌਜੂਦਾ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਡਿਪਟੀ ਕਮਿਸ਼ਨਰ ਨੇ 22 ਅਗਸਤ, 1961 ਨੂੰ ਨਵਾਂ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਸੀ, ਪਰ ਸਰਕਾਰ ਨੇ ਉਸ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਹੋਈਆਂ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਨ ਲਈ ਕੋਈ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਜਾਰੀ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਅਪੀਲਕਰਤਾ ਦੇ ਨਾਮਜ਼ਦਗੀ ਪੱਤਰ ਇਸ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦਾਖਲ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ ਅਤੇ ਵਿਧੀਵਤ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਨ। ਉਸ ਨੂੰ ਰਿਟਰਨਿੰਗ ਅਫ਼ਸਰ ਵੱਲੋਂ ਚੋਣ ਲਈ ਯੋਗ ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ 'ਚਿੰਨ੍ਹ' ਅਲਾਟ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਉਪਰੋਕਤ ਉਪਬੰਧ ਦੇ ਆਧਾਰ 'ਤੇ, ਇਹ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਨੂੰ ਅਯੋਗ ਨਹੀਂ ਠਹਿਰਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਅਪੀਲਕਰਤਾ 3 ਸਤੰਬਰ, 1961 ਨੂੰ ਹੋਣ ਵਾਲੀਆਂ ਚੋਣਾਂ ਲਈ ਖੜ੍ਹਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਸੀ। ਵਿਦਵਾਨ ਸਿੰਗਲ ਜੱਜ ਦਾ ਵਿਚਾਰ ਸੀ ਕਿ ਅਜਿਹੀ ਉਸਾਰੀ ਢੁਕਵੀਂ ਅਥਾਰਟੀ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਨੂੰ ਨਸ਼ਟ ਕਰ ਦੇਵੇਗੀ। ਨਿਯਮ 4 ਦੇ ਉਪ-ਨਿਯਮ (3) ਦੇ ਤਹਿਤ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨੂੰ ਸੋਧਣ, ਬਦਲਣ ਜਾਂ ਸੋਧਣ ਲਈ, ਜਦੋਂ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਕੁਝ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸੀ ਜੇ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋ ਚੁੱਕਾ ਸੀ। ਇਹ, ਸਿੱਖਿਅਤ ਜੱਜ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਉਪ-ਨਿਯਮ (3) ਦੇ ਉਪਬੰਧ ਦਾ ਇਰਾਦਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਅੱਗੇ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਸੋਧ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਤਰੀਕਾਂ ਨੂੰ ਬਦਲਣਾ ਪਵੇਗਾ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਸਤਿਕਾਰ ਨਾਲ, ਇਸ ਤਜਵੀਜ਼ ਨਾਲ ਕੋਈ ਝਗੜਾ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਸੋਧ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸ ਵਿੱਚ ਦਰਜ ਵੱਖ-ਵੱਖ ਤਰੀਕਾਂ ਨੂੰ ਬਦਲਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ

ਹੈ, ਪਰ ਨਿਯਮ ਬਿਲਕੁਲ ਸਪੱਸ਼ਟ ਹੈ ਕਿ ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਸੇਧ ਕਰਨ ਦੇ ਆਦੇਸ਼ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੋਈ ਕਾਰਵਾਈ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਅਯੋਗ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਸਰਕਾਰ, ਹੋਰ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦੀ। ਉਪ-ਨਿਯਮ (3) ਦੇ ਉਪ-ਨਿਯਮ ਵਿੱਚ ਵਰਤੇ ਗਏ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਕੋਈ ਹੋਰ ਵਿਆਖਿਆ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ ਅਤੇ,

-5-

ਨਤੀਜੇ-ਕਾਫ਼ੀ ਹੱਦ ਤੱਕ, ਇਹ ਪ੍ਰਾਵਿਸ਼ੇ ਦਾ ਇਰਾਦਾ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਚੋਣ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਤਬਦੀਲੀ ਦਾ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਿ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੀਤੀ ਹਰ ਚੀਜ਼ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਸੀ।

ਨਤੀਜਾ ਇਹ ਨਿਕਲਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਅਪੀਲ ਪ੍ਰਵਾਨ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ, ਵਿਦਵਾਨ ਸਿੰਗਲ ਜੱਜ ਦਾ ਫੈਸਲਾ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ 3 ਸਤੰਬਰ, 1961 ਨੂੰ ਹੋਈ ਚੋਣ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ ਇਸ ਕੇਸ ਦੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਵਿੱਚ, ਅਸੀਂ ਲਾਗਤਾਂ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਆਦੇਸ਼ ਨਹੀਂ ਦੇਵਾਂਗੇ।

ਡਿਸਕਲੇਮਰ ਸਖਾਨਕ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਨਿਆਂ ਨਿਰਣਾਂ ਕੇਵਲ ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ਾ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਮਝਣ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਦਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਇਸਤੇਮਾਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਸਾਰੇ ਵਿਹਾਰਕ ਅਤੇ ਅਧਿਕਾਰਤ ਮੰਤਵਾਂ ਲਈ, ਨਿਆਂ ਨਿਰਣੇ ਦਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਅਮਲ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

Attul Pali

Translator

